

DIN EN 703:2005-02 (D)

Landmaschinen - Maschinen zum Laden, Mischen und/oder Zerkleinern und Verteilen von Silage - Sicherheit; Deutsche Fassung EN 703:2004

Inhalt	Seite
Vorwort.....	4
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe	6
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	8
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen	10
5.1 Allgemeines.....	10
5.2 Anordnung der Stellteile	10
5.3 Sicht	11
5.4 Ladeeinrichtung	12
5.4.1 Stellteile für Schneid- und Ladewerkzeuge	12
5.4.2 Ladetür.....	13
5.5 Schutz der Schneid- und Ladewerkzeuge bei Nichtbenutzung	13
5.6 Misch- und/oder Zerkleinerungseinrichtung	14
5.6.1 Schutz gegen Kontakt mit bewegten Teilen	14
5.6.2 Überprüfen des Mischvorganges.....	15
5.6.3 Reduzierung der Gutansammlung auf der Maschine	15
5.6.4 Manuelle Zugabe von Futtermitteln	15
5.7 Verteileinrichtung	15
5.7.1 Allgemeines.....	15
5.7.2 Verwendung eines Förderers (Förderband oder Förderkette).....	15
5.7.3 Verwendung einer Schnecke.....	18
5.7.4 Verwendung einer Verteilwalze	19
5.7.5 Freier Auswurf.....	20
5.7.6 Verwendung von Turbinen	21
5.8 Lage der Wiegeeinrichtung.....	21
5.9 Geräusche	22
5.9.1 Geräuschreduzierung als Sicherheitsanforderung.....	22
5.9.2 Überprüfung der Geräuschanforderungen auf Basis von Geräuschemissionswerten.....	22
6 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen.....	23
6.1 Sicht	23
6.2 Messung der Werkzeug-Nachlaufzeit	23
7 Benutzerinformationen.....	23
7.1 Betriebsanleitung.....	23
7.2 Kennzeichnung	25
Anhang A (informativ) Beispiele von Maschinen und Bauteilen.....	26
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 98/37/EG	34
Literaturhinweise	35

Bilder

	Seite
Bild 1 — Überprüfung der direkten Sicht bei selbstfahrenden Maschinen	11
Bild 2 — Überprüfung der direkten Sicht bei gezogenen Maschinen	12
Bild 3 — Bestimmung der Augenposition vom Fahrerplatz auf dem Traktor	12
Bild 4 — Schutz der rotierenden Werkzeuge bei Nichtbenutzung	14
Bild 5 — Schutz gegen direkten Zugang an der Austragöffnung bei seitlicher Anordnung (bei einer Förderkette)	16
Bild 6 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen (Draufsicht von Bild 5).....	17
Bild 7 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen (obere Ansicht von Bild 5).....	18
Bild 8 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen bei einer Schnecke.....	19
Bild 9 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen bei einer Verteilwalze.....	20
Bild 10 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen bei freiem Auswurf.....	20
Bild 11 — Schutz gegen Gefährdung durch Quetschen bei einer Turbine	21
Bild 12 — Lage der Wiegeeinrichtung	22
Bild A.1 — Angebaute Maschine mit Ladeeinrichtung	26
Bild A.2 — Gezogene Maschine mit nach unten schließender Ladetür.....	27
Bild A.3 — Gezogene Maschine mit nach unten schließender Ladetür mit kraftbetriebenen Schneidwerkzeugen	28
Bild A.4 — Gezogene Maschine mit kraftbetriebenen Schneid- und Ladewerkzeugen (horizontale Misch- und/oder Zerkleinerungseinrichtung).....	29
Bild A.5 — Gezogene Maschine ohne Ladeeinrichtung (vertikale Misch- und/oder Zerkleinerungseinrichtung).....	29
Bild A.6 — Gezogene Maschine mit Ladekran	30
Bild A.7 — Selbstfahrende Maschine mit kraftbetriebenen Schneid- und Ladewerkzeugen	30
Bild A.8 — Selbstfahrende Maschine mit zylindrischer Misch- und/oder Zerkleinerungseinrichtung und Seitenaustragschnecke.....	31
Bild A.9 — Gezogene Maschine mit nach oben schließender Ladetür und mit Zerkleinerungseinrichtung	31
Bild A.10 — Siloblockschneider ohne Verteileinrichtung	32
Bild A.11 — Siloblockschneider mit Verteileinrichtung	33

Tabellen

Tabelle 1 — Liste der signifikanten Gefährdungen von Maschinen zum Laden, Mischen und/oder Zerkleinern und Verteilen von Silage und/oder anderen Futtermitteln	8
---	---